

LKPR AD 2.20 PRAVIDLA PRO MÍSTNÍ PROVOZ

LKPR AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS

2.20.1 KOORDINOVANÉ LETIŠTĚ

2.20.1 CO-ORDINATED AIRPORT

2.20.1.1 Letiště Praha/Ruzyně je koordinované letiště. Proto pro všechny lety a jejich jakékoliv změny (vyjma letů při nouzovém přistání, letů souvisejících se záchranou lidského života, letů za účelem pátrání a záchrany) je nezbytné před uskutečněním letu žádat letištní slot pro přílet a odlet u koordinátora letiště na adrese:

2.20.1.1 Praha/Ruzyně Airport is a co-ordinated airport. Therefore for all flights and whatever their changes (except emergency landing, flights connected with human life saving, search and rescue flights) the slots for arrival and departure shall be requested before realization of flight from the airport co-ordinator at the address:

Slotová koordinace Česká republika
letiště Praha/Ruzyně
P.O.Box 67
160 08 Praha 6
Česká republika

Slot Coordination of the Czech Republic
Praha/Ruzyně Airport
P.O.Box 67
160 08 Praha 6
Czech Republic

☎ 220 116 122
✉ PRGSP7X@prg.aero (zasílání žádosti o sloty - formát SCR, GCR)
✉ slot.coord@prg.aero (ostatní komunikace)

☎ +420 220 116 122
✉ PRGSP7X@prg.aero (sending slots requests - format SCR, GCR)
✉ slot.coord@prg.aero (other communication)

Provozní doba: H24

Operational hours: H24

Poznámka: viz. GEN 1.2, bod 1.2.1.8

Note: see GEN 1.2, paragraph 1.2.1.8

2.20.1.2 Na letišti Praha/Ruzyně je vybírán koordinační poplatek dle podmínek uvedených v GEN 4.1.7.

2.20.1.2 The co-ordination fee is collected at Praha/Ruzyně airport according to conditions defined in GEN 4.1.7.

2.20.2 ŘÍZENÍ LETADEL POHYBUJÍCÍCH SE NA POHYBOVÉ PLOŠE

2.20.2 CONTROL OF AIRCRAFT MOVING ON MOVEMENT AREA

2.20.2.1 Na stáních 1, 3 až 7, 9 až 11, 13 až 24 a 26 až 31 se neposkytuje služba řízení. Letadlům je poskytována služba řízení v místě stání pouze v případě poruchy Visual Docking Guidance System nebo na vyžádání.

2.20.2.1 The control service on stands from 1, 3 to 7, 9 to 11, 13 to 24 and 26 to 31 is not provided. The control service in the position of stand will be provided only in case of Visual Docking Guidance System failure or on request.

2.20.2.2 Na stáních 50 až 75 a E1 až E7 se letadla vozidlem FOLLOW ME nezavádí a bude jim poskytována služba řízení v místě stání.

2.20.2.2 The aircraft will not be led to stands 50 to 75 and E1 to E7 by FOLLOW ME car and the control service will be provided in the position of stand.

2.20.2.3 Vjezd letadla do stání na vlastní pohon je povolen:

2.20.2.3 Entry of aircraft to the stand using its own propulsion is allowed:

- pokud je v provozu Visual Docking Guidance System a nezobrazuje nápis "STOP" nebo
- pokud je v místě stání přítomna služba řízení.

- if Visual Docking Guidance System is in operation and a sign "STOP" is not displayed or
- if the control service is present in the position of stand.

2.20.2.4 V případě Provozu za nízké dohlednosti musí letadla po přistání zastavit před vjezdem na odbavovací plochu na příslušné TWY a vyčkat na vozidlo FOLLOW ME, kterým budou zavedena na příslušné stání a bude jim poskytována služba řízení v místě stání.

2.20.2.4 In case of Low Visibility Operation before entering the apron arrived aircraft shall stop and hold on a relevant TWY until a FOLLOW ME car leads it to the stand and the control service will be provided in position of the stand.

2.20.2.5 Služba řízení letadel na odbavovací ploše při výjezdu ze stání bude poskytována pouze na vyžádání.

2.20.2.5 The control service for aircraft leaving the stand on apron will be provided on request only.

2.20.2.6 Služba řízení letadel při výjezdu/ vjezdu ze/ na stání jiná, než jsou stání na odbavovacích plochách, bude poskytována pouze na vyžádání provozovatele nebo velitele letadla.

2.20.2.6 The control service for aircraft leaving or intending to stand on stands other than stands on aprons will be given only on aircraft operator's or pilot-in-command's request.

2.20.2.7 Během pojíždění po odbavovací ploše zodpovídá velitel letadla sám za zabránění střetnutí s jinými letadly, vozidly, osobami nebo předměty.

2.20.2.7 While taxiing on the apron, the pilot shall assume full responsibility for avoiding collision with other aircraft, vehicles, persons or objects..

2.20.2.8 Z důvodu zvýšení propustnosti odbavovací plochy SEVER je provozovatel letiště (Letiště Praha, a.s.) oprávněn nařídít uvolnění stání a přetah letadla na jím určené náhradní odstavné/odbavovací stání v případech, kdy doba stání letadla na odbavovacím stání překročí 180 minut.

2.20.2.9 Na odbavovacích plochách LKPR je zakázáno provádění motorových zkoušek, vyjma stání E3 až E7 na odbavovací ploše VÝCHOD v režimu volnoběhu pro vrtulové letouny s rozpětím křídel max. 29 m v době od 0600 do 2200 (0500-2100).

2.20.2.10 Stání 70 - 71 jsou použitelná SR - SS.

2.20.2.11 Stání S11 - S17 jsou použitelná SR - SS. Výjezd letadel z těchto stání SS - SR je povolen. Příjezd na tato stání SS - SR je zakázán.

2.20.2.8 Because of increasing of apron NORTH capacity the airport operator (Prague Airport) is authorized to order releasing of a stand and towing of an aircraft to an alternative lay-by/apron stand if the aircraft occupies the apron stand for more than 180 minutes.

2.20.2.9 Performance of engine test runs at the Aprons of LKPR is prohibited, with exception of stands from E3 to E7 on the apron EAST in engine idling speed for propeller aircraft with wingspan maximally 29 m in time from 0600 to 2200 (0500-2100).

2.20.2.10 Stands 70 - 71 are usable SR - SS.

2.20.2.11 Stands S11 - S17 are usable SR - SS. Departure of aircraft from these stands SS - SR is cleared. Arrival to these stands SS - SR is prohibited.

2.20.3 SYSTÉM PRO NAVÁDĚNÍ LETADEL NA STÁNÍ - APIS ++

Vizuální naváděcí systém pro stání 1, 1A, 1B, 3, 3A, 3B, 4, 4A, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 14A, 15, 16, 17, 18, 19, 19A, 20, 21, 21A, 22, 22A, 22B, 23, 24, 24A, 24B, 26, 27, 28, 29, 30, 31.

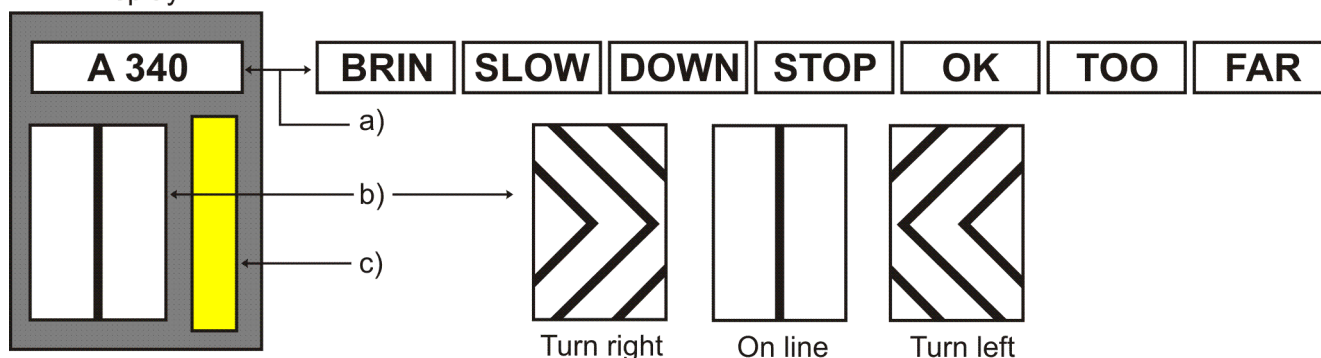
V případě provozu za nízké dohlednosti je systém pro navádění letadel vypnut. Služba řízení na jednotlivá stání je zajištěna vozidlem FOLLOW ME.

2.20.3 DOCKING GUIDANCE SYSTEM FOR AIRCRAFT PARKING STANDS - APIS ++

Visual nose-in docking guidance system for stands 1, 1A, 1B, 3, 3A, 3B, 4, 4A, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 14A, 15, 16, 17, 18, 19, 19A, 20, 21, 21A, 22, 22A, 22B, 23, 24, 24A, 24B, 26, 27, 28, 29, 30, 31.

During Low visibility operations the Docking guidance system is not available. Service of guidance is secured by FOLLOW ME car.

2.20.3.1 Zobrazení Display



- a) Displej zobrazující: Číslo stání, typ letadla, sérii letadla (v některých případech i počet dveří), číslo linky, "STOP/BRIN", "SLOW/DOWN", "STOP", "OK", "TOO/FAR", vzdálenost k místu zastavení, plánovaný čas odletu, destinaci, TOBT a TSAT. Časy jsou uváděny v UTC.
- b) Indikátor směrového vedení.
- c) Indikace vzdálenosti: indikátor je celý žlutý je-li letadlo vzdáleno alespoň 15 m od místa zastavení.

2.20.3.1 Display

- a) Display indicating: Stand number, aircraft type, aircraft series (in some cases also number of doors), line number, "STOP/BRIN", "SLOW/DOWN", "STOP", "OK", "TOO/FAR", distance to the stop position, estimated time of departure, destination, TOBT and TSAT. Times are in UTC.
- b) Centre line beacon: side in guidance.
- c) Closing rate indication. Fully yellow coloured closing rate indicator indicates that aircraft position is at least 15 m to stop position.

2.20.3.2 Pokyny

- 1) Zobrazuje-li displej "STOP/BRIN", "STOP/označení stání letadla" nebo "STOP" je vjezd letadla do stání zakázán.
- 2) Sledujte vjezdové značení a indikátor směrového vedení.
- 3) Zkontrolujte, zda bliká správný typ letadla

2.20.3.2 Instructions

- 1) If "STOP/BRIN" is displayed, "STOP/aircraft stand designation" or "STOP" entry of aircraft to the stand is prohibited.
- 2) Follow lead-in line and the centre line beacon guidance.
- 3) Check correct aircraft type is flashing.